

32<sup>e</sup> saison • 2016-2017



# THÉÂTRE BOUCHES DÉCOUSUES

Au-dessus de la ville, une enfant lève joyeusement ses mains gantées de turquoise et de rose vers un ciel étoilé où brille une lune qui a l'air d'un gros ballon doré. Pour peindre ce tableau intitulé « Viens jouer », Hélène Mercier s'est inspirée d'un dessin de sa fille, Marianne. Voilà qui m'inspire, moi aussi ! Voilà qui me donne des ailes et le goût de jouer ! Jouer au théâtre ! Jouer dans les étoiles ! Les atteindre ! Rejoindre la grande ourse, répandre des mots, des images et des histoires dans la voie lactée.

Deux nouveaux spectacles s'ajoutent à notre théâtregraphie. Nous ouvrons un tout nouveau volet qui laisse le champ libre au conte et que j'appelle affectueusement L'ENFANFRELUCHE en clin d'œil à cette grande dame qui a bercé tant d'enfances : Kim Yaroshevskaya.

Pour les tout-petits, nous créerons *Ma petite boule d'amour* à partir d'un conte que j'ai écrit et que Jean-Luc Trudel a si bellement illustré ; l'album est paru aux éditions de la



Jouer et encore jouer ! Enfiler des gants colorés, accrocher des ailes à mes hanches et chanter au clair de lune sur la ville endormie pour transformer le réel, pour le rêver autrement. Jouer pour ! Et jouer avec ! Chausser des souliers assez grands pour emmener mes rêves en voyage et « commencer des miracles »...

Notre 32<sup>e</sup> saison est une constellation que nous partageons avec des publics diversifiés, des tout-petits aux plus grands. Des complices de création et de nouvelles figures nous accompagnent dans des projets tout neufs où la création est à l'honneur.

Bagnole. Deux jeunes créateurs, Jean-François Guilbault et Cassandre Chatonnier, se joignent à moi et à mon complice Christophe Papadimitriou, dans ce nouveau spectacle musical où la tendresse domine.

Avec *La mère troll* nous explorons le théâtre d'objets où la chanson tient aussi une place importante. Je signe cette libre adaptation de *L'échange* de Selma Lagerlöf, que Jacques Laroche met en scène. Avec cette nouvelle création, TBD et le Théâtre de la Petite Marée entament une seconde collaboration.

« *Que pourrais-je faire ? se demande un homme qui contemple un désastre et c'est le commencement des miracles* »

Alice Ferney, *Le règne du vivant*, Actes Sud 2014

Du côté de la diffusion, *Le merveilleux voyage de Réal de Montréal* parcourra le Québec, de la Gaspésie à l'Abitibi, de la Côte-Nord à l'Outaouais en passant par Pointe-aux-Trembles et Lanaudière. Des milliers d'écoliers iront à la rencontre de notre vilain garnement.

*Papoul*, quant à lui, sillonnera les salles de la région métropolitaine avec le Conseil des arts de Montréal en tournée. On le retrouvera aussi à Repentigny et à Longueuil lors des prochains Petits bonheurs.

Vingt ans après sa création, *Le bain* refait surface. L'enfant chéri des petits et des grands sera à l'affiche de la Maison Théâtre pour la période des Fêtes. Une nouvelle génération d'enfants et de parents pourront découvrir le petit porcelet de porcelaine et Madame Pin-Pon, et nous ne doutons pas que plusieurs anciens enfants et nouveaux parents ou grands-parents... viendront se remémorer de doux souvenirs.

Nous aimons provoquer des rencontres entre les générations et c'est pourquoi nous reprenons *La couturière*, ce parcours intergénérationnel entre le théâtre et les arts visuels. Plus que jamais, nous avons besoin de réparer les blessures du monde. Plus que jamais nous avons envie que les jeunes et les aînés se rencontrent. C'est un rendez-vous à la Maison des arts de Laval à l'occasion de la Semaine des aînés, et au festival Les Coups de Théâtre.

Du côté de la recherche et de la sensibilisation artistique, les projets se multiplient. Toujours à l'affût de nouveaux défis, nous profitons de cet extraordinaire outil dont nous nous sommes doté : **La 132**, notre salle de recherche et de répétition. Cet espace de travail nous entraîne sur la route de la découverte que nous n'hésitons pas à partager avec nos collègues quand la voie est libre.

Cette 32<sup>e</sup> saison s'annonce exaltante. Nous mêlons nos projets à ceux des élèves et des familles, entre autres avec la complicité d'**Une école montréalaise pour tous**. Nous sommes ancrés dans notre quartier à l'enseigne du 911 Jean-Talon où s'amorcent enfin les travaux de la future maison de la culture Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension.

Bonne saison et au plaisir de se retrouver tous ensemble au théâtre où, comme cet homme dont nous parle Alice Ferley, nous nous demandons ce que nous pouvons faire. Peut-être qu'en contemplant les astres et les désastres... ce sera le commencement des miracles... *Viens jouer !*

*Jasmine Dubé*





# MANDAT

Depuis 1986 le Théâtre Bouches Décousues contribue au développement de la dramaturgie

Reconnu pour dire haut et fort que le théâtre jeune public est un théâtre à part entière et que les enfants ne sont pas que le public de demain mais un public aujourd'hui, le Théâtre Bouches Décousues est une compagnie de recherche et de création dramaturgique qui pose un regard tendre et critique sur le monde.

Le rapport adultes/enfants demeure un sujet inépuisable et se retrouve au cœur de notre travail. Notre mission artistique est de développer la dramaturgie jeune public. En parrainant de nouveaux auteurs, TBD favorise l'émergence de nouvelles écritures.

## RECHERCHE ET CREATION

Les ateliers de recherche répondent à un désir spontané d'expérimentation et provoquent la rencontre avec des artistes de différentes disciplines. L'enrichissement et le renouvellement des thématiques et des formes théâtrales s'appuient sur une constante interrogation de notre travail de création. En nous inspirant de sources multiples, nous ouvrons des espaces en marge des temps de production pour laisser place à l'essai, à l'erreur et à tout ce qui nourrit l'acte créateur et la réflexion sur le monde de l'enfance.

Plusieurs étapes précèdent la production. Que ce soit pour permettre à l'auteur de

peaufiner son écriture ou pour explorer différentes pistes avant d'en choisir une définitive, ou encore pour vérifier le groupe d'âge auquel nous destinons notre spectacle, nous confirmons nos intuitions bien en amont de la création comme telle. Intimement reliée à la recherche, l'exploration s'étale parfois sur plusieurs mois et permet aux artistes de rencontrer des enfants dès le début du processus de création.

Depuis l'automne 2014, le Théâtre Bouches Décousues dispose d'une salle de répétition qui porte le nom de **La 132** à l'image de la route qui longe le fleuve Saint-Laurent jusqu'à la Gaspésie.

## SENSIBILISATION ARTISTIQUE

La présence des enfants au cœur de nos activités est un apport considérable pour l'équipe artistique qui demeure ainsi en lien avec le public auquel elle s'adresse.

Reliées à l'ensemble de nos projets, les activités de sensibilisation artistique sont une passerelle avec le public en général et avec le milieu scolaire en particulier. Elles permettent de partager notre passion du



théâtre et de faire découvrir la démarche qui sous-tend nos créations. Du même souffle, elles nous procurent un ressourcement par le contact privilégié que nous avons avec les enfants en dehors des représentations théâtrales. Que ce soit en amont ou en aval des spectacles que nous présentons, par des lectures de théâtre en classe ou des ateliers d'écriture jumelés à des ateliers d'arts plastiques ou scientifiques, il s'agit toujours d'un échange qui enrichit la sortie au théâtre.

En supplément au spectacle, on retrouve un cahier d'accompagnement dans lequel on peut suivre le processus de création, lire des entrevues avec les concepteurs et découvrir des suggestions d'activités avant et après la représentation.

La plupart des textes de nos productions étant publiés, nous laissons des traces derrière nous. Près de 1400 livres ont ainsi circulé entre les mains d'écoliers, ainsi que des CD.

Au fil des ans, nous avons tissé des liens solides avec **Une école montréalaise pour tous** dont nous partageons les valeurs. Près d'une dizaine de projets ont ainsi rejoint des milliers d'enfants montréalais dans les milieux les plus démunis.

Cette saison, un important projet de médiation théâtrale se fait conjointement avec la Maison de la culture de Pointe-aux-Trembles, en lien avec le spectacle *Le merveilleux voyage de Réal de Montréal*. Plus d'une centaine d'ateliers seront offerts aux élèves qui assisteront à l'une des quinze représentations.

*Il ne faut pas vouloir simplifier les choses pour être à la portée des enfants. Un jour, les enfants n'en sont plus et les graines qu'on a mises en eux germent...*

Christiane Singer, *Seul ce qui brûle* (roman) Albin Michel

# PETIT HISTORIQUE

Créée en 1984, la pièce *Bouches dé cousues* de Jasmine Dubé a fait naître en 1986 le THÉÂTRE BOUCHES DÉCOUSUES (TBD). Trois spectacles pour la petite enfance suivent : *Le mot de passe* (1988), *Jouons avec les livres* (1990), *Petit monstre/ Little Monster* (1992). En 1994, nous créons *Pierrette Pan, ministre de l'Enfance et des Produits dérivés*. En 1995, *La bonne femme* tourne une page d'histoire en remportant trois Masques de l'Académie québécoise du théâtre. Pour la première fois, une production jeune public remporte le Masque du Texte et de la Mise en scène.

En 1998, *La bonne femme* est invitée à Bruxelles, au Théâtre La montagne magique. C'est la première sortie européenne de TBD.

Suivent en 1997, *Le bain/Bathtime*, présenté à plus de 600 reprises et *L'arche de Noémie/Norah's Ark* (1998) qui fait l'objet d'une importante tournée en France et en Suisse. En 2000, c'est la création de *La mère merle* après une résidence de cinq mois à l'école Saint-Arsène. En 2001, nous créons *Le pingouin*, en coproduction avec le Théâtre français du Centre national des Arts à Ottawa; puis, en 2004, *La couturière/The Dressmaker*. Tous ces textes sont signés par Jasmine Dubé.

Depuis sa création, le Théâtre Bouches Décousues a produit vingt-deux spectacles, totalisant 3 700 représentations qui ont rejoint près de 915 000 spectateurs.



En 2005, nous faisons place à de jeunes auteurs en créant *Mika, l'enfant pleureur* de Pascal Chevarie et *Léon le nul* de Francis Monty en coproduction avec le Théâtre d'Aujourd'hui et le Théâtre de la Pire Espèce.

En 2006, TBD célèbre ses vingt ans et reçoit le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal « pour son apport immense à la vitalité et au développement du théâtre d'ici ». Nous créons *Les flaques* de Marc-Antoine Cyr, en coproduction avec PPS Danse. En 2007, nous amorçons le travail autour du triptyque *Les jardins d'enfants* de Jasmine Dubé. Nous présentons une première ébauche de *Marguerite* destinée à un public de 18 mois et plus, à Petits bonheurs, en 2009. La même année, nous créons *Les mauvaises herbes* dont le texte se retrouve finaliste pour le Prix Michel-Tremblay et le spectacle finaliste au Prix de la critique. En 2010, nous présentons *Marguerite* au Festival Méli'Môme à Reims et nous créons *Ginkgo et la jardinière*, en coproduction avec le Théâtre Maât de Bruxelles.

Le 9 janvier 2011, le Théâtre Bouches Décousues célèbre son 25<sup>e</sup> anniversaire. À cette occasion, le livre *TRACES* est publié chez Dramaturges Éditeurs.

En 2013, trois créations voient le jour : *Dubé du bout du Bic*, de Jasmine Dubé au festival Les Coups de Théâtre; *Petite vérité inventée* d'Érika Tremblay-Roy, à la Maison Théâtre, et *Contes Arbour* de Sylvie Gosselin, à Petits bonheurs Montréal.

En 2014, nous coproduisons *Le merveilleux voyage de Réal de Montréal* de Rébecca Déraspe avec le Théâtre de la Petite Marée et nous créons *Papoul* de Jasmine Dubé, au festival Les Coups de Théâtre.

Le 9 janvier 2016, TBD célèbre son 30<sup>e</sup> anniversaire.







#### AUTOMNE 2016

St-Jérôme, Matane, Rimouski, Amqui, Iles-de-la-Madeleine, Chandler, Gaspé, Petite-Vallée, Ste-Anne-des-Monts, Baie-Comeau, Fermont, Sept-Iles, Port-Cartier, Valleyfield, Gatineau, Ville-Marie, LaSarre, Rouyn, Val-D'Or, Mont-Laurier, Laval, Jonquière.

#### HIVER-PRINTEMPS 2017

Pointe-aux-Trembles, St-Hyacinthe, La Tohu Montréal, l'Assomption, Ste-Geneviève, Alma, Dalbeau, Joliette, St-Irénée, Montréal-Nord.

Horaire détaillé sur le site Web.

*« (...) une union parfaite entre l'humour et une leçon de vie touchante. Impossible de détourner le regard de la scène, ne serait-ce qu'un seul instant. »*

Andréanne Larouche, CHAUTVA.com, 18 juillet 2014

**Tout public à partir de 5 ans**

En coproduction avec le  
**Théâtre de la Petite Marée**  
Texte **Rébecca Déraspe**  
Mise en scène **Jacques Laroche**  
Avec **Juliane Desrosiers-Lavoie,**  
**Hubert Lemire, Maxime Mailloux**  
ou **Jean-René Moisan**

Librement inspiré du roman de  
Selma Lagerlöf *Le merveilleux voyage*  
de Nils Holgersson à travers la Suède.

# LE MERVEILLEUX VOYAGE DE RÉAL DE MONTRÉAL

*Réal :  
Qu'est-ce qu'y m'arrive ?  
Je cours jusqu'au miroir. Je me  
regarde dedans. Non non non  
non non non non non non.  
Lutin ?  
Reviens ici. C'était une blague.  
Juste une petite jokette. J'aurais  
jamais dû te faire prisonnier de  
mon filet à papillons.  
Allo ?  
T'es-tu encore là ?*



Créé à Bonaventure le 18 juillet 2014, le spectacle a été présenté au festival Petits bonheurs de Sherbrooke et Montréal au printemps 2015. La collaboration artistique avec le Théâtre de la Petite Marée, compagnie dont la particularité est de présenter du théâtre de création tout public, l'été, en Gaspésie, est d'autant plus pertinente que Jasmine Dubé et Rébecca Déraspe se sont découvert un intérêt commun pour l'auteure suédoise Selma Lagerlöf (1858-1940 ; première femme à recevoir le Prix Nobel de la littérature en 1909). Lors du processus de création, des élèves de l'école L'Étoile filante de Montréal ont participé aux différentes étapes de travail.





**AUTOMNE 2016**

Montréal-Nord, Villeray, Rosemont,  
Pierrefonds, Outremont.

**HIVER-PRINTEMPS 2017**

Lachine, Ahuntsic, St-Léonard, Ville Lasalle,  
Mercier, Repentigny, Théâtre de la ville  
à Longueuil, Ste-Genève.

Horaire détaillé sur le site Web.

*« Un spectacle qui a mis un sourire sur plus  
d'un visage. (...) L'auteure et metteuse en scène,  
Jasmine Dubé, a d'ailleurs parfaitement ciblé son  
public, si on en croit les enfants qui ont assisté à  
la première représentation. (...) les parents y  
trouvent leur compte, puisqu'ils reconnaîtront  
sans problème la vie de famille. »*

Laure Gagnon-Tremblay, *Le quotidien*, Saguenay, 9 mai 2016.

Tout public à partir de 3 ans

# PAPOUL

Texte et mise en scène

**Jasmine Dubé**

Avec

**Charles Dauphinais** et

**Christophe Papadimitriou**

Entre ses occupations de papa et de travailleur,  
Entre la pouletterie qui l'attend et le travail qui n'attend pas.  
Entre les courses à faire et les rendez-vous d'affaires,  
Entre le repas à préparer et l'histoire à raconter,  
Papoul ne sait plus où donner de la tête.  
Et hop! Entre l'œuf ou la poule, Papoul fait de son mieux:  
il couve, console, travaille, s'endort, en veillant sur ses petits cocos.  
Heureusement, Grand-Papoul rythme les heures et veille sur la maisonnée.  
Heureusement, Mapoul revient bientôt... .

*Cocorico!  
Du chant du coq jusqu'à la  
berceuse de la poulette grise,  
Papoul s'active.  
Tic Tac! Tic Tac!*



Plus de vingt ans ont passé depuis la création de *Petit Monstre*. Jasmine Dubé revisite le rapport père-fils à la lumière de ce 21<sup>e</sup> siècle de course et de technologie où la vie familiale souffre toujours de « décalage horaire... ». Humour et poésie sont au rendez-vous. Jeu d'acteur et musique se conjuguent pour former un duo clownesque dans un univers scénographique ludique où l'amour et la tendresse se transmettent de génération en génération.

Décor et costumes : Patrice Charbonneau-Brunelle

Accessoires : Alain Jenkins

Éclairages : Luc Prairie

Musique et son : Christophe Papadimitriou

Assistance : Elise Henry

Régie : Charles-Antoine Bertrand-Fontaine

Maquillages et coiffures : Angelo Barsetti

Conseillère au mouvement : Suzanne Trépanier

Créé à l'automne 2014, à Montréal, au festival Les Coups de Théâtre, *Papoul* a été présenté au printemps 2015 au festival Petits bonheurs. Cette saison, nous retrouvons *Papoul* dans la sélection du Conseil des arts de Montréal en tournée.



« Grand coup de coeur pour *La Couturière*, dont la magie s'est révélée profondément émouvante. (...) *Jasmine Dubé* trouve le moyen d'aborder avec délicatesse les blessures de la guerre, du racisme et de l'estime de soi. (...) Avec des moyens d'une grande simplicité, la mise en scène déploie les trésors de l'imagination. La comédienne *Sylvie Gosselin*, qui interprète *Ariane*, est magnifique de naturel, de simplicité et de douceur. »

Valérie Lesage, *Le Soleil*, 21 mai 2004, Carrefour International de théâtre, Québec

#### **AUTOMNE 2016**

22 au 25 octobre : Maison des Arts de Laval, Semaine des Aînés.

Novembre : Festival Les Coups de Théâtre

Horaires détaillés sur le site Web.

**Tout public à partir de 5 ans**

Idée originale

**Jasmine Dubé** et **Sylvie Gosselin**

Texte et mise en scène

**Jasmine Dubé**

Avec

**Sylvie Gosselin** et **Sonia Cloutier**

# LA COUTURIÈRE

Une peintre, Ariane, nous accueille dans son atelier et nous entraîne à la découverte de Blanche, sa grand-mère couturière. Parcours théâtral à la rencontre des arts visuels et des générations, *La couturière* nous rejoint par l'universalité des thèmes abordés : l'héritage du passé, les êtres qu'on aime qui vieillissent et qui meurent, le passage de l'expérience humaine aux autres générations et la réparation sous toutes ses formes, que ce soit avec du fil et des aiguilles ou encore, de façon métaphorique, la réparation des blessures du monde.

*« Je pouvais jouer des heures à côté d'elle qui cousait. Quand je regardais les merveilles qu'elle faisait avec ses doigts, elle était ma magicienne. Ma grand-mamagicienne. »*



Jasmine Dubé et Sylvie Gosselin, toutes deux passionnées de théâtre et d'arts visuels, ont voulu provoquer la rencontre de ces deux arts. Elles sont parties du blanc : la page de l'auteur, la toile de la peintre, l'écran pour les jeux d'ombre et de lumière. De fil en aiguille, de textes en tableaux, d'ateliers avec les enfants en ateliers avec les artistes, elles ont concocté, en complicité avec Sonia Cloutier, un parcours intime qui s'adapte à la géométrie des salles : espace industriel, cloître, salle d'exposition, sous-sol d'église, salle communautaire, musée, etc.

Depuis la création, en janvier 2004, à Montréal, *La couturière* a été présentée près de 300 fois (en français et en anglais) à l'occasion de festivals (Reims, Dijon, Calgary, Montréal, Québec, Repentigny, Ottawa, Bruxelles) ou encore dans de petites communautés (Chapleau, Lebel-sur-Quevillon). Le texte est publié et traduit en anglais par Linda Gaboriau *The dressmaker*; et en espagnol par Cécilia Fasola, *La Costurera*.

Pour un public de 30 personnes  
ou pour une classe à la fois.

Tableaux : Sylvie Gosselin  
Silhouettes et marionnettes : Sonia Cloutier





*« Bref, un écrin magnifique, pour un texte d'une parfaite justesse : Jasmine Dubé connaît et aime visiblement les enfants. L'intelligence et la finesse avec lesquelles elle aborde leurs inquiétudes et leurs joies, petites et grandes, en font foi. »*

Sonia Sarfati, *La Presse*, 22 février 1997.

**HIVER 2016**

8 décembre au 8 janvier 2017

La Maison Théâtre

Horaires détaillés sur le site Web.

**Tout public à partir de 3 ans**

Texte et mise en scène

**Jasmine Dubé**

Avec

**Denys Lefebvre et Julie McClemens**

# LE BAIN

Au retour d'une journée passée à éteindre des feux, Madame Pin-Pon se prépare à donner le bain à son petit porcelet de porcelaine, enfant courageux et fragile qui affronte des peurs grosses comme un camion et qui rêve de devenir pompier comme Pin-Pon. Le bain marque un temps d'arrêt et ce lieu intime permet parfois la rencontre entre un enfant et son adulte. La tendresse émerge alors et trouve une bouée dans l'imaginaire.

*PIN-PON :*

*Viens te baigner, petit cochon.*

*Allez hop !*

*COCHON : Mais tout d'un coup,  
je me mouille.*



Créée au Centre national des Arts à Ottawa en 1997, *Le bain* est devenu un classique du théâtre jeune public. Plus de 125 000 spectateurs y ont assisté à ce jour. Vingt ans et 645 représentations plus tard, une toute nouvelle génération d'enfants et de parents le découvrent. Spectacle qui allie le jeu d'acteur et la marionnette, *Le bain* propose un tendre rendez-vous entre la pompière Pin-Pon, métaphore du parent au travail, et son petit porcelet de porcelaine.

Assistance : Sophie Rocheleau  
Décor et costumes : Linda Brunelle  
Eclairages : Mathieu Marcell  
Musique : Luc Ledoux  
Marionnette : Sylvie McLaughlin  
Maquillages : Angelo Barsetti  
Régie : Sophie Rocheleau ou Charlotte Isis Gervais

*Le bain* devient *Bathtime* sous la plume de Linda Gaboriau et est présenté dans de nombreux festivals québécois et canadiens : Toronto, Montréal, Jonquière, Calgary, St-Albert. *Le bain* a remporté plusieurs prix du public. Lors de la résidence Glassco de traduction avec le Playright's Workshop Montreal, le texte a été traduit en espagnol par Diego Aramburo sous le titre *El Baño*.



# MA PETITE BOULE D'AMOUR

## création

(à partir de l'album paru aux éditions La Bagnole)

**Tout public à partir de 3 ans**

Texte, co-mise en scène, musique et interprétation : **Jasmine Dubé**

Co-mise en scène : **Jean-François Guilbault**

Musique et interprétation : **Christophe Papadimitriou**

Un gros ours s'ennuie dans sa tanière. Depuis que son ourse est partie, il ne veut plus voir personne. Mais voilà, qu'une nuit, quelqu'un lui rend visite dans un rêve. Quelqu'un l'appelle... Une histoire tendre qui met les papas à l'avant-plan.

Une histoire d'adoption entre un ours brun et un ourson blanc.

Après avoir écrit ce conte illustré par Jean-Luc Trudel et publié aux éditions de la Bagnole, l'auteure le raconte à voix haute en y ajoutant des chansons. D'ateliers en laboratoires, le conte s'épanouit et devient un spectacle qu'on a envie d'écouter, petits et grands, pour avoir le nez dans les étoiles et faire corps avec la grande ourse.

*Ma petite boule d'amour* s'inscrit dans un nouveau volet qu'on nomme affectueusement « L'Enfanfreluche » en hommage à Kim Yaroshevskaya, cette grande conteuse qui a marqué notre enfance. C'est un clin d'œil à cette espiègle poupée qui racontait une histoire, qu'elle interrompait tout à coup pour entrer dans son grand livre. C'est ce que nous ferons, nous aussi, à notre façon, en entrant dans la tête et le cœur des personnages, par le biais de la chanson, poursuivant ainsi la recherche musicale amorcée avec *Dubé du bout du Bic*. En collaboration avec **Une école montréalaise pour tous**, des élèves du préscolaire participeront au spectacle en cours de création.

*« Très beau texte, plein de tendresse, d'amour et de générosité. Les illustrations d'une beauté incontestable, feront rêver les petits et les plus grands. »*

Hélène Lallemand /Du Portage, Les libraires, Noël 2013



Scénographie : Cassandre Chatonnier  
Éclairages : Cédric Delorme-Bouchard

L'album a été finaliste aux prix des libraires du Québec ;  
prix TD de la littérature, et prix Peuplier (Ontario)

**PRINTEMPS 2017**

CRÉATION : Petits bonheurs Montréal, 11 au 14 mai

Horaires détaillés sur site web.

# LA MÈRE TROLL

## création

librement inspiré du récit *L'échange* de Selma Lagerlöf, paru chez Actes sud.

**Tout public à partir de 6 ans**

En coproduction avec le **Théâtre de la Petite Marée**

Texte, musique et interprétation : **Jasmine Dubé**

Mise en scène : **Jacques Laroche**

Un jour, alors qu'elle parcourait la forêt avec son bébé sur son dos, une mère troll entendit venir de loin un homme et une femme chacun sur son cheval. La femme portait un enfant sur son bras. Curieuse de voir si l'enfant d'homme égalait en beauté son petit, la mère troll se cacha vite dans les bosquets pour les voir passer. Mais, l'apercevant, les chevaux s'affolèrent et dévalèrent à vive allure, faisant du coup, tomber le petit humain sur un amas de feuilles mortes. Vite, la mère troll accourut vers l'enfant et ce qu'elle vit la bouleversa...

Avec cette nouvelle création, nous retrouvons le Théâtre de la Petite Marée avec qui nous avons coproduit *Le merveilleux voyage de Réal de Montréal* que Rébecca Déraspe a adapté à partir du conte de Selma Lagerlöf, (1858-1940), première femme à recevoir le Prix Nobel de la littérature en 1909. Cette fois-ci, les rôles sont inversés : Jasmine Dubé adapte *L'échange*, de Lagerlöf, et Rébecca agit à son tour à titre de conseillère dramaturgique.

*Depuis longtemps je m'intéresse à cette histoire « d'intuition maternelle », cette « petite voix intérieure » qui sait ce qu'il faut faire, malgré tout ce qu'on peut dire ou penser, au-delà de la raison, au-delà de l'opinion répandue. Selma Lagerlöf a écrit cette histoire avec cette touche de mystère qui la caractérise. Elle a su mêler le sauvage et le civilisé, l'instinct et la raison, l'amour et l'espoir. J.D.*



Amorcée la saison dernière avec des ateliers de théâtre d'objets, la création s'échelonne tout au long de l'année. Des enfants de Montréal et de la Baie des Chaleurs, en Gaspésie, prendront part au processus de création et nous accompagneront à différentes étapes du travail.

Conseillère dramaturgique : Rébecca Déraspe  
Assistance à la mise en scène : Antonia Leney-Granger  
Scénographie : Erica Schmitz  
Éclairages : Cyril Bussy  
Arrangements et direction musicale : Christophe Papadimitriou

**ÉTÉ 2017**

CRÉATION : Bonaventure, Gaspésie, juillet 2017

Horaires détaillés sur le site web.

## THÉÂTROGRAPHIE ET LIBRAIRIE

### 2017 • La mère troll

Texte : Jasmine Dubé. Mise en scène : Jacques Laroche

### 2017 • Ma petite boule d'amour

Texte : Jasmine Dubé  
Co-mise en scène : Jasmine Dubé  
et Jean-François Guilbault  
Éditions La Bagnole 2013

### 2014 • Papoul

Texte et mise en scène : Jasmine Dubé

### 2014 • Le merveilleux voyage de Réal de Montréal

Texte : Rébecca Déraspe  
Mise en scène : Jacques Laroche  
Dramaturges Éditeurs 2015

### 2013 • Contes Arbour

Texte : Martin Bellemare, Jasmine Dubé,  
Martin Faucher, Sylvie Gosselin,  
Hélène Mercier, Claude Poissant

### 2013 • Petite vérité inventée

Texte : Érika Tremblay-Roy  
Mise en scène : Gill Champagne  
Dramaturges Éditeurs 2013

### 2012 • Dubé bout du Bic

Texte : Jasmine Dubé  
CD et livret TBD 2013

### 2010 • Ginkgo et la jardinière

Texte : Jasmine Dubé  
Musique et mise en scène : Hadi El Gammal  
Dramaturges Éditeurs 2010

### 2009 • Les mauvaises herbes

Texte : Jasmine Dubé  
Mise en scène : Benoit Vermeulen  
Dramaturges Éditeurs 2009

### 2009 • Marguerite

Texte et mise en scène : Jasmine Dubé  
Dramaturges Éditeurs 2013

### 2006 • Les flaques

Texte : Marc-Antoine Cyr  
Mise en scène : Jasmine Dubé en collaboration  
avec le chorégraphe Pierre-Paul Savoie  
Dramaturges Éditeurs 2006

### 2005 • Léon le nul / Leo the zero

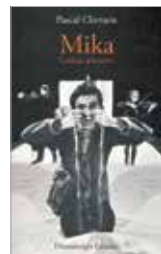
Texte : Francis Monty  
Traduction : Bobby Theodore  
Mise en scène : Gill Champagne  
Lansman 2004

### 2005 • Mika, l'enfant pleureur

Texte : Pascal Chevarie  
Mise en scène : Eric Jean  
Dramaturges Éditeurs 2005

### 2004 • La couturière / The Dressmaker

Texte et mise en scène : Jasmine Dubé  
Traduction : Linda Gaboriau  
Lancôt Éditeur 2004



### 2001 • Le pingouin / The Penguin

Texte : Jasmine Dubé. Traduction : Linda Gaboriau  
Mise en scène : Gill Champagne  
Lancôt Éditeur 2002

### 2000 • La mère merle

Texte et mise en scène : Jasmine Dubé  
Lancôt Éditeur 2001

### 1998 • L'arche de Noémie / Norah's Ark

Texte : Jasmine Dubé. Traduction : Linda Gaboriau  
Mise en scène : Gill Champagne  
Lancôt Éditeur 1999 - Épuisé  
Dramaturges Éditeurs 2016

### 1997 • Le bain / Bathtime

Texte et mise en scène : Jasmine Dubé  
Traduction : Linda Gaboriau  
Lancôt Éditeur 2002 - Épuisé  
Dramaturges Éditeurs 2016

### 1995 • La bonne femme

Texte : Jasmine Dubé  
Mise en scène : Martin Faucher  
Leméac Éditeur 1997

### 1994 • Pierrette Pan, ministre de l'Enfance et des Produits dérivés

Texte : Jasmine Dubé  
Mise en scène : Martin Faucher  
Leméac Éditeur 1995

### 1992 • Petit monstre / Little Monster

Texte : Jasmine Dubé. Traduction : Maureen La Bonté  
Mise en scène : Claude Poissant  
Leméac Éditeur 1993

### 1989 • Jouons avec les livres

Texte : Jasmine Dubé  
Mise en scène : Marc Pache et Jasmine Dubé

### 1988 • Le mot de passe

Texte : Jasmine Dubé  
Mise en scène : Marc Pache  
Publications : Pierre Tisseyre 1988 (épuisé),  
Les Éditions du Théâtre Bouches Décousues 2000

### 1984 • Bouches décousues

Texte : Jasmine Dubé  
Mise en scène : Louis-Dominique Lavigne  
Publications : Leméac Éditeur 1985,  
Théâtre Claque (Suisse) 1990

### Traces

Dramaturges Éditeurs /  
Théâtre Bouches Décousues Éditeur 2010.

Publié à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de TBD.  
Plusieurs collaborateurs ont participé à l'écriture dont :  
Pascal Chevarie, Claude Des Landes, Linda Gaboriau,  
Paul Lefebvre, Diane Pavlovic et Karine Vigneau.



BON DE COMMANDE POUR LES LIVRES ET LE CD  
[WWW.THEATREBOUCHESDECOSUES.COM](http://WWW.THEATREBOUCHESDECOSUES.COM)





*Viens jouer* d'Hélène Mercier  
Acrylique sur toile, 2006, 30 cm X 30 cm



911, rue Jean-Talon Est, bureau 133, Montréal (Québec) H2R 1V5  
Tél. : (514) 278-3309 | Fax : (514) 278-5271  
info@theatrebouchesdecousues.com

[www.theatrebouchesdecousues.com](http://www.theatrebouchesdecousues.com)

**L'ÉQUIPE** Direction artistique : Jasmine Dubé - Direction générale : Marc Pache -  
Communication et diffusion : Louise Renald - Coordination administrative : Peggy Allen -  
Coordination technique : Gabriel Duquette et Charles-Antoine Bertrand-Fontaine -  
Commis comptable : Alexandra Trussart - Soutien technique : Charlotte-Isis Gervais.

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Pascal Chevarie, Jasmine Dubé, Jean-Sébastien Dugas, Marc Pache, Nicole Thibault.



Conseil des arts  
et des lettres du Québec  
Québec

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts